

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2002 — 4555 (2002 — 4069)

[2002/07302]

5 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 juli 1998 houdende verdeling van de personeelsenveloppe voor de militairen van het actief kader in periode van vrede. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 359, Ed. 2, van 13 november 2002 :

Op de bladzijde 51120, in de Nederlandse tekst, dient men tabel IV door de hierna vermelde tabel te vervangen :

## MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2002 — 4555 (2002 — 4069)

[2002/07302]

5 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 juillet 1998 répartissant l'enveloppe en personnel pour les militaires du cadre actif en période de paix. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 359, Ed. 2, du 13 novembre 2002 :

A la page 51120, dans le texte néerlandais, il y a lieu de remplacer le tableau IV par le tableau repris ci-après :

TABEL IV. Officieren van de luchtmacht : verdeling per korps, per nationale en internationale functies van de hoofdofficieren verdeeld per graad en van de lagere officieren

			Hoofdofficieren				Lagere officieren	ALGEMEEN TOTAAL
			Kol	LtKol	Maj	TOTAAL		
KORPS	Varend personeel	(a)	8	15	41	64	304	368
		(b)	5	13	14	32	-	32
		(c)	13	28	55	96	304	400
	Niet-varend personeel	(a)	16	44	99	159	627	786
		(b)	11	12	16	39	-	39
		(c)	27	56	115	198	627	825
ALGEMEEN TOTAAL			40	84	170	294	931	1225

(a) Nationale functies.

(b) Internationale functies.

(c) Totaal

Op de bladzijde 51122, in de Franse tekst, dient men tabel IV door de hierna vermelde tabel te vervangen :

A la page 51122, dans le texte français, il y a lieu de remplacer le tableau IV par le tableau repris ci-après :

TABLEAU IV. Officiers de la force aérienne : répartition par corps, par fonctions nationales et internationales, des officiers supérieurs répartis par grade et des officiers subalternes

			Officiers supérieurs				Officiers subalternes	TOTAL GENERAL
			Col	LtCol	Maj	TOTAL		
CORPS	Personnel navigant	(a)	8	15	41	64	304	368
		(b)	5	13	14	32	-	32
		(c)	13	28	55	96	304	400
	Personnel non-navigant	(a)	16	44	99	159	627	786
		(b)	11	12	16	39	-	39
		(c)	27	56	115	198	627	825
TOTAL GENERAL			40	84	170	294	931	1225

(a) Fonctions nationales

(b) Internationale functies.

(c) Total

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 4556

[C - 2002/13216]

29 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot uitvoering van hoofdstuk X van de programmawet van 2 augustus 2002 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 2 augustus 2002, inzonderheid op artikel 110;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, inzonderheid op artikel 5 en artikel 6bis, zoals gewijzigd bij de programmawet van 2 augustus 2002;

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 4556

[C - 2002/13216]

29 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal d'exécution du chapitre X de la loi-programme du 2 août 2002 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 2 août 2002 et notamment l'article 110;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, notamment l'article 5 et l'article 6bis tel que modifié par la loi-programme du 2 août 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de programmawet van 2 augustus 2002 bepaalt dat de beroepsinlevingsovereenkomst een sociaal document is en deze bepaling op 1 september 2002 in werking is getreden, dienen de werkgevers snel in kennis te worden gesteld van de plaats waar dit document moet worden bijgehouden en van het tijdperk gedurende hetwelk het dient te worden bewaard;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van sociale documenten wordt aangevuld als volgt :

« 4° het geschrift bedoeld in artikel 119.4 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, hierna overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders genoemd;

5° het geschrift bedoeld in artikel 105 van de programmawet van 2 augustus 2002, hierna beroepsinlevingsovereenkomst genoemd. »

**Art. 2.** In hetzelfde besluit worden een afdeling 4 en een afdeling 5 ingevoegd, luidende :

« *Afdeling 4.* — De overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders

Art. 21ter. De werkgever houdt de overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders bij :

1° ofwel op het adres waaronder hij in België is ingeschreven bij een instelling belast met de inning van de bijdragen van de sociale zekerheid;

2° ofwel in zijn woonplaats of op de maatschappelijke zetel indien deze in België gevestigd zijn; bij gebreke hiervan, in de in België gelegen woonplaats van een natuurlijke persoon die, als lasthebber of aangestelde van de werkgever, het personeelsregister bijhoudt.

De werkgever die de overeenkomst voor tewerkstelling van een huisarbeider zal bijhouden of zal doen bijhouden op een plaats bedoeld in het eerste lid, 2°, brengt dit vooraf bij een ter post aangetekende brief ter kennis van de inspecteur-districtshoofd van de inspectie van de sociale wetten van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid in wiens district de overeenkomst voor tewerkstelling van de huisarbeider zal worden bijgehouden.

*Afdeling 5.* — Beroepsinlevingsovereenkomst

Art. 21quater. De werkgever houdt de beroepsinlevingsovereenkomst van de stagiairs die hij tewerkstelt bij op de plaats waar de stagiair is tewerkgesteld. »

**Art. 3.** Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 25. De werkgever bewaart gedurende vijf jaar het personeelsregister, de speciale personeelsregisters, de individuele rekeningen en de bijlagen ervan, de overeenkomsten voor tewerkstelling van studenten, de overeenkomsten voor tewerkstelling van huisarbeiders en de beroepsinlevingsovereenkomsten. »

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 september 2002.

Gegeven te Brussel, 29 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Programmawet van 2 augustus 2002, *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2002;

Koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 2 december 1978.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la loi-programme du 2 août 2002 prévoit que la convention d'immersion professionnelle est un document social et que cette disposition est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2002, il convient rapidement de porter à la connaissance des employeurs l'endroit de la tenue et la durée de conservation de ce document;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux est complété comme suit :

« 4° l'écrit visé à l'article 119.4 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail appelé ci-après contrat d'occupation de travailleur à domicile;

5° l'écrit visé à l'article 105 de la loi-programme du 2 août 2002 appelé ci-après la convention d'immersion professionnelle. »

**Art. 2.** Dans le même arrêté une section 4 et une section 5 sont insérées, rédigées comme suit :

« *Section 4.* — Le contrat d'occupation de travailleur à domicile

Art. 21ter. L'employeur tient le contrat d'occupation de travailleur à domicile soit :

1° à l'adresse sous laquelle il est inscrit en Belgique auprès d'un organisme chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale;

2° à son domicile ou au siège social lorsque ceux-ci sont situés en Belgique; à défaut, au domicile belge d'une personne physique qui tient le registre du personnel en tant que mandataire ou préposé de l'employeur.

L'employeur qui tiendra ou fera tenir le contrat d'occupation de travailleur à domicile au lieu prévu par l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, le fait savoir, au préalable, par lettre recommandée à la poste, à l'inspecteur-chef de district de l'inspection des lois sociales du Ministère de l'Emploi et du travail dans le district duquel le contrat d'occupation de travailleur à domicile sera tenu.

*Section 5.* — Convention d'immersion professionnelle

Art. 21quater. L'employeur tient la convention d'immersion professionnelle des stagiaires qu'il occupe au lieu de travail où le stagiaire est occupé. »

**Art. 3.** L'article 25 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 25. L'employeur conserve pendant cinq ans le registre du personnel, les registres spéciaux du personnel, les comptes individuels et leurs annexes, les contrats d'occupation d'étudiants, les contrats d'occupation de travailleurs à domicile et les conventions d'immersion professionnelles. »

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2002.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi-programme du 2 août 2002, *Moniteur belge* du 29 août 2002;

Arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978, *Moniteur belge* du 2 décembre 1978.